



Совет Безопасности

Distr.: General
23 July 2001
Russian
Original: French

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 23 июля 2001 года на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения выводы Совета по общим делам Европейского союза в отношении Ближнего Востока, опубликованные 16 июля 2001 года (см. приложение).

Был бы признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Жан де Рэт
Постоянный представитель Бельгии
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Бельгии
при Организации Объединенных Наций от 23 июля 2001 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Выводы Совета по общим делам Европейского союза
в отношении Ближнего Востока, опубликованные
16 июля 2001 года**

Ситуация, сложившаяся к настоящему времени в отношениях между израильтянами и палестинцами, создает весьма серьезную угрозу для обоих народов и для стабильности в регионе. В связи с этим Совет вновь выражает свою глубокую озабоченность.

Чтобы найти выход из тупиковой ситуации, остановить эскалацию конфликта и возобновить политический процесс, не существует другой альтернативы, кроме как выполнить рекомендации Комиссии Митчелла. Члену этой Комиссии Высокому представителю Хавьеру Солане было предложено продолжить свои усилия в этом направлении.

Рекомендации Комиссии Митчелла должны быть выполнены незамедлительно и в полном объеме. Любое промедление или увязывание этих рекомендаций с выполнением каких-либо дополнительных условий будет содействовать росту экстремизма и сохранению насилия.

Одновременно следует обеспечить неукоснительное соблюдение всех обязательств, касающихся прекращения насилия. Предпринятые в этом направлении усилия должны быть продолжены и активизированы. Борьбу с терроризмом необходимо вести решительно и непреклонно. Внесудебные казни противоречат нормам международного права.

Обе стороны должны воздерживаться от совершения любых провокаций. Не следует предпринимать никаких действий, направленных на ослабление и дестабилизацию другой стороны. Каждой из сторон необходимо убедить себя в том, что другая сторона является ее единственным партнером по достижению мира.

В целях устранения любых причин, которые могут воспрепятствовать применению рекомендаций, необходимо создать с участием какой-либо третьей стороны механизм контроля. Это будет отвечать интересам обеих сторон.

Европейский союз по-прежнему готов сыграть свою роль в тесном сотрудничестве с Соединенными Штатами Америки, а также с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и всеми партнерами, участвующими в поисках мира на Ближнем Востоке.